

ਪੂਤਾ ਮਾਤਾ ਕੀ ਆਸੀਸ

Poota Mata Kee Asees

Author: Guru Arjun Dev Ji

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

goojaree mehalaa 5 Goojaree, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖੁ ਨਾਸਹਿ ਪਿਤਰੀ ਹੋਇ ਉਧਾਰੈ ॥

jis simarath sabh kilavikh naasehi pitharee hoe oudhaaro |

Remembering Him, all sins are erased, and ones generations are saved.

ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੁਮੁ ਸਦ ਹੀ ਜਾਪਹੁ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨੁ ਪਾਰੈ ॥੧॥

so har har thuma sadh hee jaapahu jaa kaa anth n paaro | 1 |

So meditate continually on the Lord, Har, Har; He has no end or limitation. ||1||

ਪੂਤਾ ਮਾਤਾ ਕੀ ਆਸੀਸ ॥

poothaa maathaa kee aasees |

O son, this is your mother's hope and prayer,

ਨਿਮਖੁ ਨ ਬਿਸਰਓ ਤੁਮੁ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਭਜਹੁ ਜਗਦੀਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

nimakh n bisaro thuma ko har har sadhaa bhajahu jagadhees | 1 | rehaao |

that you may never forget the Lord, Har, Har, even for an instant. May you ever vibrate upon the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਸ੍ਰੀਗੁਰੁ ਤੁਮੁ ਕਉ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ sathigur thuma ko hoe

dhaeiaalaa santhasang thaeree preeth |

May the True Guru be kind to you, and may you love the Society of the Saints.

ਕਾਪੜੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪੁਰਮੇਸੁਰੁ ਰਾਖੀ ਤੋਜਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਨੀਤਿ ॥੨॥ kaaparr path paramaesar

raakhee bhojan keerathan neeth | 2 |

May the preservation of your honor by the Transcendent Lord be your clothes, and may the singing of His Praises be your food. ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹੁ ਸਦਾ ਚਿਰੁ ਜੀਵਹੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਅਨੰਤਾ ॥

anmrith peevahu sadhaa chir jeevahu har simarath anadh ananthaa |

So drink in forever the Ambrosial Nectar; may you live long, and may the meditative remembrance of the Lord give you infinite delight.

ਰੰਗੁ ਤਮਾਸਾ ਪੂਰਨੁ ਆਸਾ ਕਬਹਿ ਨ ਬਿਘਾਪੈ ਚਿੰਤਾ ॥੩॥

rang thamaasaa pooran aasaa kabehi n biaapai chinthaa | 3 |

May joy and pleasure be yours; may your hopes be fulfilled, and may you never be troubled by worries. ||3||

ਭਵਰੁ ਤੁਮਾਰਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਵਉ ਹਰਿ ਚਰਣਾ ਹੋਹੁ ਕਉਲਾ ॥

bhavar thumaaraa eihu man hovo har charanaa hohu koulaa |

Let this mind of yours be the bumble bee, and let the Lord's feet be the lotus flower.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਉਨੁ ਸੰਗਿ ਨਪੁਟਾਇਓ ਜਿਉ ਬੁੰਦੀਹਿ ਚਾੜ੍ਹਕੁ ਮਉਲਾ ॥੪॥੩॥੪॥

naanak dhaas oun sang lapattaaeiou jio boondhehi chaathrik moulaa |4|3|4|

Says servant Nanak, attach your mind to them, and blossom forth like the song-bird, upon finding the rain-drop. ||4||3||4||

Traduction :

Se souvenant de Dieu, toutes les erreurs sont éliminées et ta lignée est rachetée et sauvée.

Chante toujours le Nom de Dieu, Har, Har. Dieu est en toi, Dieu est infini.

O mon enfant, c'est la bénédiction de ta mère,

Puisses tu ne jamais oublier Dieu même pendant un instant, adorant pour toujours le Seigneur de l'Univers

Que le vrai Gourou soit bon avec toi, que tu préfères la compagnie des saints.

Que tes vêtements soient la protection de Dieu, que ta nourriture soit le chant des louanges de Dieu

Bois à jamais le nectar du Nom de Dieu et vis longtemps, la méditation sur Dieu t'apporte un bonheur sans fin.

Que l'Amour et la Joie soit tiennes et que tes espoirs soient accomplis. Puisses tu ne jamais être assombri par l'inquiétude.

Que ton esprit soit la modeste abeille, et les pieds du Seigneur la fleur de lotus.

Nanak dit, attache leur ton esprit et épanouis toi comme l'oiseau chanteur qui a trouvé la perle de pluie.